



香港天主教勞工事務委員會

HONG KONG CATHOLIC COMMISSION FOR LABOUR AFFAIRS

HOLY CROSS CENTRE, 7/F, 72 YIU HING ROAD, SHAUKIWAN, HONG KONG.

香港筲箕灣耀興道72號聖十字架中心七樓

TEL(電話)：2772 5918 FAX(傳真)：2347 3630 E-MAIL(電郵)：hkcccla@hkcccla.org.hk

WEBSITE(網址)：http://www.hkcccla.org.hk



各位主內弟兄姊妹：

「家庭生活有保障·時薪\$33 不可少」聯署活動

最低工資正在立法階段，臨時最低工資委員會將於今年6月底至7月初公佈最低工資立法水平的建議。可是，社會對最低工資立法乃至其水平還有不少爭議，更有言論提出最低工資應訂於時薪24元或以下的水平。對此，我們深感憤怒和悲哀。

教宗本篤十六世《在真理中實踐愛德》通諭指出：「如果國家為爭取國際競爭力，而降低維護工人權益的水平，或放棄重新分配利潤的機制，這樣會妨礙建立一個長期的發展。所以，我們必須用心估量目前經濟傾向的短期發展——有時甚至是極短期的發展——對人所造成的影響。」

我們深信，社會進步不只講求經濟發展，更重要的是人能否過有尊嚴的生活，並得到整全的發展機會。財富的合理分配而非財富的總額，才是社會繁榮的真正指標。

因此，本會將發起 **天主教會「家庭生活有保障·時薪\$33 不可少」聯署聲明**（請見附件），並誠意邀請閣下聯署。

我們期望透過這次行動，鼓勵教友在政府制訂最低工資政策的過程中積極地表達意見，真正實踐「以貧為先」的信仰觀。如閣下有任何疑問，歡迎致電2772 5918 聯絡麥太／畢小姐。

主佑！

香港天主教勞工事務委員會 謹啓

二零一零年五月三十一日



香港天主教勞工事務委員會

HONG KONG CATHOLIC COMMISSION FOR LABOUR AFFAIRS
HOLY CROSS CENTRE, 7/F, 72 YIU HING ROAD, SHAUKIWAN, HONG KONG.

香港筲箕灣耀興道72號聖十字架中心七樓

TEL(電話) : 2772 5918 FAX(傳真) : 2347 3630 E-MAIL(電郵) : hkccla@hkccla.org.hk

WEBSITE(網址) : <http://www.hkccla.org.hk>



Dear Brothers and Sisters in the Lord,

“Catholic Support for a Minimum Wage Level of \$33 an Hour” Joint Statement

Thank you very much for the past support on our promotion of “family wage” in your parish church. At this critical stage when the minimum wage level would be set by the government soon, once again, we are appealing to you for your generous support so that together, we can pressure the government to set a reasonable wage level , (not \$20 or \$24 as some commercial sectors proposed), that would enable a worker to earn enough to support a decent living for him and his family.

Pope Benedict XIV has pointed out in *Caritas in Veritate* that “Lowering the level of protection accorded to the rights of workers, or abandoning mechanisms of wealth redistribution in order to increase the country's international competitiveness, hinder the achievement of lasting development.” We therefore strongly believe that the advance of society does not depend on economic development, but on whether an individual can lead a respectable life, and develop his full potential. A true indicator of a prosperous society is thus a reasonable distribution of wealth but not the total wealth.

To pledge our belief and to follow the Church teaching, we will, starting from May, **to circulate a joint statement in the churches to garner support for a minimum wage level of \$33 an hour. We cordially invite you to join our co-statement that is to be placed as an advertisement in newspapers.**

We sincerely hope that through our action, we can achieve a reasonable wage level and help to alleviate poverty. If you have any questions, please feel free to contact Ms. But at 2772-5918.

Thank you very much for your support and God bless!

Sincerely in Christ,
Mrs. Teresa Mak
Secretary General

報章廣告聲明樣本

「如果國家為爭取國際競爭力,而降低維護工人權益的水平,或放棄重新分配利潤的機制,這樣會妨礙建立一個長期的發展。所以,我們必須用心估量目前經濟傾向的短期發展——有時甚至是極短期的發展——對人所造成的影響。」(教宗本篤十六世 2009 年《在真理中實踐愛德》通諭)

家庭生活有保障 時薪\$33 不可少



我們是一群天主教神職人員和信徒。我們強烈要求,政府在釐定最低工資時必須顧及以下的準則:

1. 須顧及家庭基本生活需要,時薪應不少於 33 元;
2. 必須高於綜援的水平;
3. 讓工人過有尊嚴的生活。

香港是富裕之都,過去十年本地生產總值有逾三成多的增長,但本港仍有 40 多萬在職貧窮勞工每月只賺取數千元的工資,不能維持家庭的基本生活需要,禍延著無數家庭及下一代的成長與發展機會。為此,我們深感悲痛。

我們認為,最低工資立法是要保障勞工可賺取合理的收入以維持個人及家人的生活所需,同時避免企業互相以剝削工人工資作為競爭手段。

我們相信,最低工資立法能達致雙贏局面。僱員的薪酬藉最低工資有所提升,消費力隨之增加,進一步刺激本地內部需求。同時,企業亦需改善管理水平提高生產力,而非只靠壓低工資作為競爭手段。

作為基督徒,我們深信,社會進步不只講求經濟發展,更重要的是人能否過有尊嚴的生活,並得到整全的發展機會。因此,合理的分配才是社會繁榮的真正指標。社會有責任建立合理的工資分配制度,以實踐社會公義,及讓勞工能賺取合理的工資維持個人及其家庭的生活需要。

已聯署個人/團體:

陳志明副主教

宋啓文神父

魏希信神父

陶成章神父

宋雲龍執事

林銘副主教

伍國寶神父

葉定國神父

金東周神父

馮仕宗執事

林祖明神父

孫英峰神父

甘寶維神父

廖雅倫神父

周豫康執事

羅國輝神父

陳德雄神父

龍家禧神父

盧伯榮神父

曾繁興執事

閻德龍神父

曾慶文神父

林勝文神父

譚建平神父

鄧斌準執事

成啓明神父

李毓明神父

關俊棠神父

戴愛詩修女

發起團體:香港天主教勞工事務委員會



Sample of the Ads (will be printed in Chinese version)

(The co-statement will be placed as an advertisement in Apple Daily / Ming Pao on 21 June, 2010.)

“Lowering the level of protection accorded to the rights of workers, or abandoning mechanisms of wealth redistribution in order to increase the country's international competitiveness, hinder the achievement of lasting development.” (Pope Benedict XVI, *Caritas in Veritate* (2009), 32)

To make a decent living, minimum wage must not be less than \$33 per hour.

We are a group of Catholic Clergy and parishioners who would like to make a strong demand to the Government that in setting a minimum wage level, it must adhere to the following standard:

- 1. To fulfill the basic needs of a family, the hourly wage cannot be less than \$33.**
- 2. The wage should be set at a level higher than the level of Comprehensive Social Security Assistance.**
- 3. The wage must enable a worker to lead a decent living.**

Hong Kong is a very prosperous society. In the past ten years, the GDP has grown 30% while 400 thousand workers are living in poverty earning a monthly wage of few thousand dollars a month. Their monthly earning cannot maintain the basic needs of a family thus their younger generation are deprived of many opportunities to develop their potentials. We are deeply sorry for them.

We strongly feel that the legislation of minimum wage is to protect the workers so that they can make a decent earning to support his and his family's needs. The aim of the legislation is also to avoid exploitation of workers as industries and commercial enterprises keep on lowering their hourly wage as a means to compete with each other.

We believe that the legislation of minimum wage is a “win-win” situation. If the wages are raised, workers have more money to spend thus stimulating the internal economy. At the same time, the industries and commercial enterprises have to raise their productivity, rather than to depress wages, as a means to remain in competitiveness.

As a Christian, we adhere to the Church Teaching that the advance of society is not only measured by economic development, but more importantly, by whether an individual can lead a respectable life and have the opportunities to develop his full potential. Hence, we believe a fair distribution of wealth is the true indicator of a prosperous society and as such, society has a responsibility to build up a system for fair and reasonable wages. This is the only way to achieve justice and to enable a worker to earn enough to maintain his and his family's needs.

Signatures:

Rev. Dominic Chan, VG

Rev. Deacon Sung Wan Lung

This joint statement is sponsored by the Catholic Commission for Labour Affairs.

回覆表 (聯署)

香港天主教勞工事務委員會

家庭工資倡議運動

請於 2010 年 6 月 17 日(星期四)上午十時前回覆

「家庭生活有保障 時薪\$33 不可少」

天主教徒聯署報章廣告聲明

電話: 2772-5918 傳真: 2347-3630 電郵: hkccla@hkccla.org.hk

郵寄地址: 香港筲箕灣耀興道 72 號聖十字架中心七樓

致: 香港天主教勞工事務委員會

本人 / 團體* 願意 聯署 「合理工資共提倡 家庭生活有保障」聲明，並採用下列方式付款作聯署聲明登報之用。(個人登報費用為 33 元正，團體為 100 元正，歡迎自由捐獻。我們預計於 2010 年 6 月 23 日，於蘋果日報刊登。)

1. 以支票付款

抬頭 「香港天主教勞工事務委員會」

個人港幣 33 元 團體港幣 100 元 其他金額: _____

(寄回: 香港筲箕灣耀興道 72 號聖十字架中心七樓香港天主教勞工事務委員會)

2. 以現金付款

個人港幣 33 元 團體港幣 100 元 其他金額: _____

交予 _____ 女士 / 先生*

姓名/團體*名稱 (請填正楷): _____

電話: _____

傳真: _____

電郵: _____

日期: 2010 年 ____ 月 ____ 日

* 刪去不適用者